



**SEESMART**

PROTECTOR INSERTS FOR MOTORCYCLISTS



**IMPORTANT USER INFORMATION NOTICE**

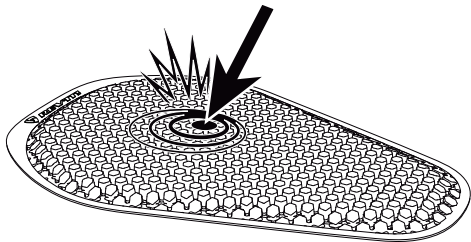
READ THIS USER INFORMATION NOTICE CAREFULLY BEFORE REMOVING IT

The SEESMART concept combines an extremely flexible construction with high-performance SEEFLEX2925 material. The result is a CE-rated motorcycle protector that follows the anatomy of the body to ensure an almost unnoticeable fit. The SEESMART protectors pass the CE EN1621-1:2012 level 1 impact tests, even in hot (T+) and in individual cases cold (T-) conditions.

## HOW IT WORKS: EXTERNAL AND INTERNAL EXPANSION

Visible studs in the SEESMART protector are hexagon-shaped and connected by narrow connection bands. This construction enables the protectors to be extremely flexible and remain relatively thin; exactly what a protector designed for clothes that integrate into daily life need to keep from looking like motorcycle gear. The hexagon shaped studs expand externally under impact, allowing them to absorb energy. This combination of external expansion and the use of SEEFLEX2925 material reduces impact energy, giving the protector its impact absorbing properties.

## SEESMART CONCEPT



01.



01 » Seesmart protector under impact

02.



02 » Deformation of the structure results in impact absorption and internal dispersion

REV'IT! SEESMART LIMB PROTECTOR INSERTS ARE DISTRIBUTED BY:

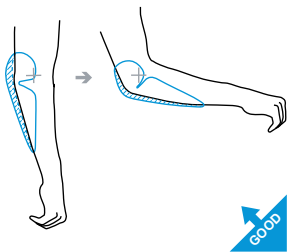
### REV'IT! Europe

REV'IT! Sport International B.V.  
Reggestraat 17 - 27  
5347 JG Oss The Netherlands  
P.O. Box 103  
5340 AC Oss The Netherlands  
T +31-412 69 67 40  
F +31-412 69 67 50  
I [www.revitsport.com](http://www.revitsport.com)

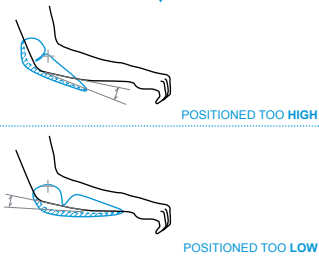
### REV'IT! U.S.A.

REV'IT! Sport USA, LLC  
275 Conover Street, Suite 5P  
Brooklyn, NY 11231, U.S.A  
T +1-888.681.0180  
F +1-646.607.2274  
I [www.revitsport.com](http://www.revitsport.com)

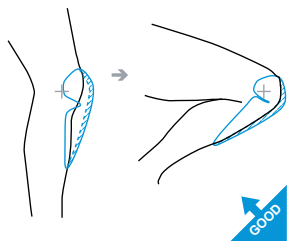
POSITIONING ELBOW PROTECTOR



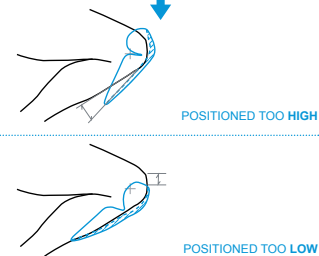
INCORRECT POSITIONING



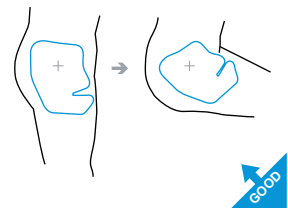
POSITIONING KNEE PROTECTOR



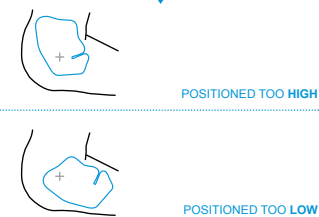
INCORRECT POSITIONING



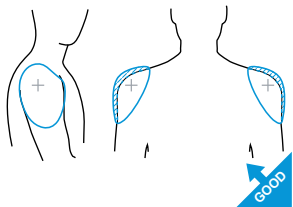
POSITIONING HIP PROTECTOR



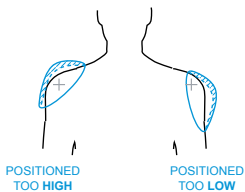
INCORRECT POSITIONING



POSITIONING SHOULDER PROTECTOR



INCORRECT POSITIONING



Information notice for the use, care and storage of REV'IT! Seesmart limb protector inserts. Reading this leaflet will help you understand the use and capabilities of this product, and help ensure its continued performance throughout the life of the product. This limb protector is CE Certified Armor to EN1621-1:2012. These items are considered PPE (Personal Protective Equipment) under European Directive 89/686/EEC, and as such a CE type examination has been conducted on these items by notified body (EU notified body number N.0498): RICOTEST Via Tione, 9 - 37010 Pastrengo, Verona, Italy.

## ENERGY TRANSMISSION TEST (CE CERTIFICATION TEST)

The objective of the energy transmission test is to determine shock absorption based on the specifications defined by EN 1621-1:2012. To calculate the energy transmission, the protector is tested according to 2 mandatory impact tests:

- **'Ambient impact test'**: Conditioning of the protector:  $48 \pm 0,5$  hrs in an atmosphere of  $23 \pm 2$  Celsius and a relative humidity of  $50 \pm 5$  %. The 'Ambient impact test' is performed within 3 min. after removal from conditioning.
  - **'Wet impact test'**: Conditioning of the protector:  $72 \pm 0,5$  hrs in a closed chamber above water maintained at a temperature of  $70 \pm 2$ °C. The protectors are then placed for another  $24 \pm 0,5$  hrs. in a tightly closed water vapour proof bag in ambient temperature of  $23 \pm 2$ °C. The 'Wet impact test' is performed within 5 min. after removal from conditioning. In addition to the mandatory Ambient and Wet impact tests, EN1621-1:2012 describes two optional tests:
    - **'High temperature impact test'** (manufacturer claims protection up to  $+40$ °C) and **'Low temperature impact test'** (manufacturer claims protection up to  $-10$ °C). In all tests the protector is placed on an anvil and hit with a drop striker weighing 5kg (11 lbs) and falling from a height of approximately 1 meter (the kinetic impact energy should be at least 50J).
- The lower the value of the energy transmission measured, the better the shock absorption of the protector. The 'Ambient impact test' is conducted three times: one in each test area of a predetermined **'Zone of Protection'**\* on the protector. This test is repeated on three different protector samples, so that a total of nine impacts are conducted. The 'Wet impact test' is performed in the same way as the 'Ambient impact test'. However these impact tests are performed on two different protector samples, so a total of six impacts are conducted.

EN1621-1:2012 describes two different 'TYPES' of protection each with their own 'Zones of Protection':

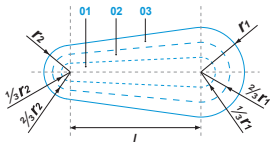
- **TYPE A**: limb protection that is of smaller dimensions; these are commonly (although not exclusively) optimised for use with smaller riders.
- **TYPE B**: limb protection that is of larger dimensions; these are commonly (although not exclusively) optimised for use with larger riders.

EN1621-1:2012 additionally describes two levels of protection:

- **Level 1**: The minimum level required for the protector to provide useful protection in an accident; suits all riding styles. The peak force measured in the center part of the zone of protection (test area 01) shall not exceed a single strike value of 35 kN. The single strikes in areas 02 and 03 shall not exceed a value of 50 Kn. The overall mean value shall not exceed 35 kN.
- **Level 2**: Riders feel that their riding style exposes them to an increased risk; Level 2 offers increased performance. The peak force measured in the center part of the zone of protection (test area 01) shall not exceed a single strike value of 20 kN. The single strikes in areas 02 and 03 shall not exceed a value of 30 Kn. The overall mean value shall not exceed 20 kN.




## PROTECTOR TYPES AND THEIR CERTIFIED PROTECTIVE AREAS ( ZONES OF PROTECTION\* )

Intended limb	CE code	TYPE A (mm)			TYPE B (mm)		
		r1	r2	l	r1	r2	l
SHOULDER	S	55	32	64	70	40	80
ELBOW	E	45	24	118	50	30	150
KNEE	K	55	24	100	70	30	130
HIP	H	35	26	70	44	33	88
LEG	L	32	24	64	40	30	80
KNEE + LEG	K+L	55	24	185	70	30	240



## FITTING – LIMB PROTECTOR INSERTS

The protector inserts should be inserted through the opening in the garment's designated protector pocket (or tightly attached to hook and loop fasteners if applicable). When using a pocket, the pocket's opening should be hook and loop fasteners closed after inserting. When using an asymmetrical protector, be sure to place the protector with the correct indication at the correct side of the body. Make sure the protector fits in the pocket tightly and covers the designated limb without hindering any freedom of movement. Refer to the second and last page of this booklet for more information regarding correct protector fitting and adjustment.

	= Brand manufacturer: REV'IT! Sport International	 <p>01 02 05 04 03</p>	<p>** 03 &amp; 04 ARE OPTIONAL TESTS: IF THIS SPACE IS VACANT, THE TEST IS NOT CLAIMED</p> <p>01 Protective equipment for motorcycle riders 02 Intended limb &amp; Type indication 03 Low temperature impact test passed** 04 High temperature impact test passed** 05 Performance level</p>
SEESMART	= Commercial name		
RV30 - L1 - B	= Protector model name		
	= European conformity mark		
EN1621-1:2012	= Reference standard		

## REV'IT! PROTECTOR SPECIFICATIONS

PROTECTOR model	CE code	SIZE	ASYM-METRICAL	TYPE	LEVEL	T+ (kN)*	T- (kN)*	WET (kN)*	AMBIENT (kN)*
RV30 - L1 - B	S/E/K/H	UNI	NO	B	1	25.2	-	25.8	24.1
RV31 - L1 - B	S	UNI	NO	B	1	25.2	-	23.6	24.3
RV31 - L1 - B	E/K	UNI	NO	A	1	25.2	-	23.6	24.3
RV32 - L1 - B	E/H	UNI	NO	B	1	25.2	-	25.8	24.1
RV33 - L1 - B	H	UNI	NO	B	1	25.2	-	25.8	24.1
RV34 - L1 - B	S	UNI	NO	B	1	23.8	16.9	21.8	22.4
RV34 - L1 - B	E/K	UNI	NO	A	1	23.8	16.9	21.8	22.4

\* Mean value recorded in impact tests. If space is vacant the optional test is not claimed.



## STORAGE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Remove the protector before the garment is washed. If dirty, the protector can be cleaned with a damp cloth and soapy water. Do not submerge the protector in water. Never clean the protector with strong cleaning agents or solvents, as these could weaken the materials or damage the integrity of the protector. Do not place heavy items on top of the protector and keep it away from direct heat sources and direct sunlight. The protector should be periodically checked for wear and tear (annually at minimum) and should be replaced after 5 years from the first usage. Although this protector is multi-impact rated, it should be checked after severe impact and be replaced if the main structure is degraded or torn. The protector should only be used if it is in perfect condition with no visible damage. Under no circumstances should the protector be repaired, altered or modified, this includes the application of paints or dyes, which could compromise the material integrity. Preferably transport the device in its packaging unit if applicable. The disposal of this product should be done in compliance with local refuse regulations. This product is not hazardous and does not contain hazardous materials.

## LIMITATIONS ON USE

Motorcycling is an inherently dangerous activity and may result in serious personal injury including death. No limb protector can provide guaranteed protection in event of a crash, and although wearing a limb protector can reduce the chance of injury, it cannot prevent an injury happening and no guarantees or warranties, express or implied, are made regarding the protector's ability to avoid the risk of injury while riding. The SEESMART protector range will protect against direct limited impact within the 'Zone of Protection' (as described in EN 1621-1:2012); however this protector will NOT protect against torsion, twisting, severe bending or high-energy impact to limbs or other parts of the body.

## WARNING

The insertion of impact protectors marked with CE in an article of clothing does not mean that the whole item is marked CE and that it complies with the European Directive 89/686/EEC. The Seesmart limb protector inserts are designed and built for exclusive use by motorcyclists and should only be used in combination with an appropriate garment. DO NOT USE FOR OTHER PURPOSES. Do NOT permanently remove, modify or repair the protectors fitted in the garment. Only replace the protectors with protectors CE certified to the same or higher level that fit the pockets perfectly. Do not transfer Seesmart protectors into garments not suited for them. Users of this product should be aware that temperature extremes below or above ambient can negatively affect the impact characteristics of this protector. No product can offer complete protection from injury or damage to individuals and property in case of a fall, collision or impact. Ensure that your product is correctly used and fitted into the garment; if the garment is not comfortable and limits any freedom of movement, a different size garment should be chosen. Ensure that the garment and therefore the protector is fitted close to the body. Do not use any product that is worn, modified or damaged. REV'IT! makes no guarantees or representations, express or implied, regarding the extent to which its products protect individuals or property from injury or death or damage. REV'IT! disclaims all responsibility for damages / consequences deriving from fitting the protectors in unsuitable items. In addition, REV'IT! disclaims all responsibility in the case of removal or other misuse of the protectors, or protectors fitted in unmarked clothes.



Informationen zu Gebrauch, Pflege und Aufbewahrung der REV'IT! Seesmart Protektoreneinsätze. Dieses Merkblatt hilft Ihnen, die Benutzung und Möglichkeiten dieses Produkts zu verstehen, damit es während seiner gesamten Lebensdauer ein gleichbleibendes Leistungsvermögen erzielt. Dieser Protektor ist ein nach EN1621-1:2012 zertifizierter Schutz. Er gilt als PPE (Personal Protective Equipment) entsprechend der Europäischen Verordnung 89/686/EEC, als solcher erfolgte die CE-Typ-Überprüfung durch die Prüfstelle (EU Prüfstellennummer N.0498): RICOTEST, Via Tione 9 – 37010 Pastrengo, Verona, Italien.

## SCHLAGDÄMPFUNGSPRÜFUNG (CE-PRÜFTEST)

Ziel der Prüfung ist die Bestimmung der Schlagdämpfung, wie sie in der Norm EN EN 1621-1:2012 festgelegt ist. Zur Ermittlung der Schlagdämpfung dienen zwei vorgeschriebene Falltests:

- **'Umgebungs-Falltest':** Vorbereitung des Protektors:  $48 \pm 0,5$  Stunden bei  $23 \pm 2$ ° Celsius Umgebungstemperatur und relativer Luftfeuchte von  $50 \pm 5$  %. Der 'Umgebungs-Falltest' ist innerhalb von 3 Minuten nach der Entnahme des Protektors aus der vorgegebenen Umgebung durchzuführen.

- **'Nass-Falltest':** Vorbereitung des Protektors:  $72 \pm 0,5$  Stunden in einer geschlossenen Kammer über Wasser mit einer Temperatur von  $70 \pm 2$ °C. Danach kommt der Protektor für weitere  $24 \pm 0,5$  Stunden in eine fest verschlossene, wasserundurchlässige Tasche bei einer Umgebungstemperatur von  $23 \pm 2$ °C. Der 'Nass-Falltest' ist innerhalb von 5 Minuten nach der Entnahme des Protektors aus der Tasche durchzuführen. Neben den vorgeschriebenen Umgebungs- und Nass-Falltests definiert die EN1621-1:2012 zwei zusätzliche optionale Tests:

- Den **'Hochttemperatur-Falltest'** (Hersteller versprechen Schutz bis zu  $+40$ °C) und den **'Niedrigtemperatur-Falltest'** (Hersteller versprechen Schutz bis zu  $-10$ °C). Bei allen Tests liegt der Protektor auf einem Amboss, auf den ein 5 kg schweres, zylindrisches Gewicht aus etwa einem Meter Fallhöhe aufschlägt (die kinetische Aufschlagenergie sollte mindestens 50 J betragen). Je niedriger der gemessene Restkraftwert ist, umso besser funktioniert die Schlagdämpfung des Protektors. Der 'Umgebungs-Falltest' erfolgt dreimal an verschiedenen Stellen innerhalb einer vorgegebenen **'Schutzzone'**\* des Protektors. Dieser Test wird an drei verschiedenen Protektor-Exemplaren durchgeführt, so dass insgesamt neun Aufschläge durchgeführt werden. Der 'Nass-Falltest' wird analog zum 'Umgebungs-Falltest' durchgeführt. Hierbei werden zwei Protektor-Exemplare geprüft mit einer Gesamtzahl von sechs Aufschlägen. EN1621-1:2012 beschreibt zwei verschiedene 'TYPEN' der Protektion in Abhängigkeit von der jeweiligen 'Schutzzone':

- **TYPE A:** Protektion für kleinere Größen; diese wird üblicherweise (aber nicht ausschließlich) bei kleineren Fahrern verwendet.

- **TYPE B:** Protektion für größere Dimensionen; diese wird üblicherweise (aber nicht ausschließlich) bei größeren Fahrern verwendet.

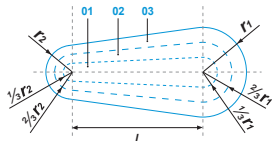
Darüber hinaus definiert die EN1621-1:2012 zwei Schutz-Levels:

- **Level 1:** Minimum-Level für einen wirksamen Schutz des Protektors bei einem Unfall, passend für alle Fahrstile. Die Restkraft im Zentrum der Schutzzone (Testbereich 01) darf einen Höchstwert von 35 kN nicht überschreiten. Ein Einzelaufprall in den Testbereichen 02 und 03 darf 50 kN nicht überschreiten, der Durchschnittswert darf insgesamt nicht mehr als 35 kN betragen.

- **Level 2:** Für Fahrer, deren Fahrstil ein höheres Risiko nahelegt; Level 2 bietet eine höhere Schutzwirkung. Die Restkraft im Zentrum der Schutzzone (Testbereich 01) darf einen Höchstwert von 20 kN nicht überschreiten. Ein Einzelaufprall in den Testbereichen 02 und 03 darf 30 kN nicht überschreiten, der Durchschnittswert darf insgesamt nicht mehr als 20 kN betragen.

## PROTEKTORENTYPEN UND IHRE ZERTIFIZIERTEN SCHUTZBEREICHE (SCHUTZZONEN\*)

Vorgesehener Einsatzbereich	CE-code	TYPE A (mm)			TYPE B (mm)		
		r1	r2	l	r1	r2	l
SCHULTER	S	55	32	64	70	40	80
ELLBOGEN	E	45	24	118	50	30	150
KNIE	K	55	24	100	70	30	130
HÜFTE	H	35	26	70	44	33	88
UNTERSCHENKEL	L	32	24	64	40	30	80
KNIE + UNTERSCHENKEL	K+L	55	24	185	70	30	240



## INSTALLATION – PROTEKTORENEINSÄTZE

Die Protektoreneinsätze werden durch die Öffnung der in der Kleidung dafür vorgesehenen Taschen eingeführt (und fest per Klett verbunden, wo dies möglich ist). Bei Taschen sollte die Öffnung nach Einführen des Protektors per Klettverschluss sorgfältig verschlossen werden. Dabei muss die größte Fläche des SEESOFT Protektors am Körper des Trägers anliegen. Stellen Sie bei einem asymmetrischen Protektor sicher, dass er entsprechend der aufgedruckten Bezeichnung an der richtigen Körperseite installiert ist. Der Protektor muss fest in der Tasche sitzen und die vorgesehene Körperpartie abdecken, ohne die Bewegungsfreiheit einzuschränken. Schauen Sie sich die zweite und letzte Seite dieses Handbuchs für weitere Informationen zur korrekten Installation und Einstellung von Protektoreneinsätzen an.

	= Hersteller: REV'IT! Sport International	 = Europäisches Prüfzeichen EN1621-1:2012 = Bezugsstandard
SEESMART	= Handelsname	
RV30 - L1 - B	= Protektormodellname	
		
**03 & 04 SIND OPTIONALE TESTS: KEINE ANGABE BEDEUTET, DIESER TEST NICHT GEFORDERT		
01 Schutzausrüstung für Motorradfahrer 02 Vorgesehene Körperpartie & Protektortyp 03 Niedrigtemperatur-Falltest bestanden 04 Hochtemperatur-Falltest bestanden 05 Leistungsniveau		

## REV'IT! PROTEKTOR-SPEZIFIKATIONEN

PROTEKTOR-Modell	CE-code	GRÖSSE	ASYM-METRISCH	TYP	LEVEL	T+ (kN)*	T- (kN)*	NASS (kN)*	UMGEBUNG (kN)*
RV30 - L1 - B	S/E/K/H	UNI	NEIN	B	1	25.2	-	25.8	24.1
RV31 - L1 - B	S	UNI	NEIN	B	1	25.2	-	23.6	24.3
RV31 - L1 - B	E/K	UNI	NEIN	A	1	25.2	-	23.6	24.3
RV32 - L1 - B	E/H	UNI	NEIN	B	1	25.2	-	25.8	24.1
RV33 - L1 - B	H	UNI	NEIN	B	1	25.2	-	25.8	24.1
RV34 - L1 - B	S	UNI	NEIN	B	1	23.8	16.9	21.8	22.4
RV34 - L1 - B	E/K	UNI	NEIN	A	1	23.8	16.9	21.8	22.4

\* Durchschnittswert der Falltests. Keine Angabe bedeutet, der Test optional, nicht vorgeschrieben.



## HINWEISE ZU AUFBEWAHRUNG UND PFLEGE

Entnehmen Sie den Protektor vor dem Waschen der Jacke. Reinigen Sie den Protektor mit einem feuchten Tuch und milder Seifenlauge. Tauchen Sie ihn niemals in Wasser. Säubern Sie ihn niemals mit aggressiven Mitteln, diese können das Material schwächen oder den Protektor selbst beschädigen. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf den Protektor und setzen ihn nicht direkten Wärmequellen oder unmittelbarem Sonnenlicht aus. Untersuchen Sie den Protektor regelmäßig, mindestens einmal pro Jahr, auf Verschleiß und Risse und ersetzen Sie ihn nach fünf Jahren. Auch wenn der Protektor mehrere Schläge verträgt, sollten Sie ihn nach einem heftigen Aufprall untersuchen und austauschen, wenn er in seiner Struktur beschädigt oder zerstört ist. Benutzen Sie den Protektor nur, wenn er in einem korrekten Zustand und unbeschädigt ist. Sie sollten den Protektor niemals reparieren, modifizieren oder verändern. Das gilt ebenfalls für Färben oder Lackieren, weil dadurch das Material angegriffen werden kann. Transportieren das Produkt nur in seiner Original-Verpackung. Entsorgen Sie dieses Produkt entsprechend Ihrer lokalen Vorschriften. Dieses Produkt ist nicht gefährlich und enthält keine gefährlichen Stoffe.

## EINSCHRÄNKUNGEN

Motorradfahren ist eine an sich gefährliche Tätigkeit und kann zu ernsthaften Verletzungen bis hin zum Tod führen. Kein Protektor kann bei einem Unfall körperliche Unversehrtheit garantieren, und auch wenn das Tragen eines Protektors die Möglichkeit einer Verletzung reduziert, ist eine solche Verletzung nicht auszuschließen. Es gibt keine direkten oder indirekten Zusagen oder Garantien bezüglich der Möglichkeiten des Protektors, eine Verletzung auszuschließen. Die Seesmart Protektoren schützen vor direkten Aufschlägen innerhalb der Schutzzone (wie in der EN 1621-1:2012 definiert). Der Protektor schützt NICHT vor Torsionen, Verdrehungen, Überdehnungen oder Aufprallverletzungen an Gliedmaßen oder anderen Körperteilen.

## WARNUNG

Die Verwendung eines mit einem CE-Zeichen markierten Protektors in einem Kleidungsstück bedeutet nicht, dass dadurch das ganze Kleidungsstück CE-geprüft ist und der Europäischen Richtlinie 89/686/EEC entspricht. Die Seesoft-Protektoreinsätze wurden ausschließlich für den Gebrauch durch Motorradfahrer entwickelt und gebaut und sollten nur in Kombination mit geeigneter Kleidung benutzt werden. VERWENDEN SIE SIE NICHT FÜR ANDERE ZWECKE. Entfernen Sie den Protektor NICHT dauerhaft aus dem Kleidungsstück und verändern Sie ihn NICHT. Ersetzen Sie die Protektoren nur durch CE-gemäße Protektoren von mindestens dem gleichen Level oder höher, die perfekt in die dafür vorgesehenen Taschen passen. Verwenden Sie Seesmart Protektoren nicht in ungeeigneter Kleidung. Beachten Sie, dass extrem hohe oder niedrige Temperaturen die Schutzeigenschaften dieses Protektors negativ beeinflussen können. Kein Produkt kann vollständigen Schutz vor Verletzungen oder Beschädigungen von Personen oder Gegenständen bieten im Fall von Stürzen, Kollisionen oder Aufschlägen. Stellen Sie sicher, dass Ihr Protektor korrekt sitzt und fest mit dem Kleidungsstück verbunden ist. Sollte das Kleidungsstück nicht richtig sitzen und Ihre Bewegungsfreiheit einengen, sollte eine andere Größe gewählt werden. Stellen Sie sicher, dass die Kleidung und damit die Protektoren eng am Körper anliegen. Benutzen Sie kein Produkt, das verschlissen, verändert oder beschädigt ist. REV'IT! gibt keinerlei Garantie oder Versprechen, ausgesprochen oder impliziert, über das Maß, in dem seine Produkte Individuen oder Eigentum vor Beschädigung, Verletzung oder Tod bewahren. REV'IT! lehnt jegliche Verantwortung für Schäden und Folgen ab, die durch die Fehlnutzung des Protektors in einem unpassenden Kleidungsstück entstehen. Darüber hinaus lehnt REV'IT! jede Verantwortung im Falle eines Entfernens des Protektors oder jeglichen anderen Missbrauchs ab, ebenso bei der Verwendung des Protektors in unpassender Kleidung.

Informatie over het gebruiken, onderhouden en bewaren van REV'IT! Seesmart in plaats van ledemaatprotectoren. Het lezen van deze leaflet geeft je inzicht in het gebruik en de mogelijkheden van dit product en verzekert een blijvende performance. Deze ledemaatprotector is CE gecertificeerde bescherming volgens EN1621-1:2012. Deze items zijn PPE (Personal Protective Equipment) volgens Europese Voorschriften 89/686/EEC en in dat kader is een CE keuring afgenomen op deze items door een geregistreerde instantie (EU geregistreerde instantie nummer N.0498): RICOTEST, Via Tone 9, 37010- Pastrengo, Verona, Italië.

## ENERGIETRANSMISSIE TEST (CE CERTIFICATIE TEST)

Het doel van de energietransmissie test is om de schokabsorptie te bepalen op basis van de specificaties zoals aanbevolen volgens EN 1621-1:2012. Om de energietransmissie te berekenen, wordt de protector getest door middel van twee verplichte impact tests:

- **'Kamertemperatuur impact test'**: Conditioneren van de protector: 48±0,5 uur in een atmosfeer van 23±2°C en een relatieve vochtigheid van 50±5%. De 'Kamertemperatuur impact test' wordt uitgevoerd binnen 3 minuten na verwijdering uit deze conditionering.
- **'Natte impact test'**: Conditioneren van de protector: 72±0,5 uur in een gesloten ruimte boven water bij een temperatuur van 70±2°C. Vervolgens worden de protectoren nog eens 24±0,5 uur in een strak afgestemde waterdampdichte tas op kamertemperatuur van 23±2°C geplaatst. De 'Natte impact test' wordt uitgevoerd binnen 5 minuten na verwijdering uit deze conditionering. Behalve de verplichte Kamertemperatuur en Natte impact tests, beschrijft EN1621-1:2012 twee optionele tests:

**'Hoge temperatuur impact test' (fabrikant claimt bescherming tot +40°C) en 'Lage temperatuur impact test' (fabrikant claimt bescherming tot -10°C).** In alle tests wordt de protector op een aambeeld geplaatst en geraakt door een slagpin van 5 kg (11 lbs), die valt van een hoogte van 1 meter (de kinetische energie van de impact moet minimaal 50J zijn). Hoe lager de waarde van de gemeten energietransmissie, des te beter de schokabsorptie van de protector. De 'Kamertemperatuur impact test' wordt driemaal uitgevoerd: eentje in ieder testgebied van een vooraf bepaalde **'Beschermingszone'** op de protector. Deze test wordt op drie verschillende protector samples herhaald, waardoor er in totaal negen impacts worden nagebootst. De 'Natte impact test' wordt op dezelfde manier uitgevoerd als de 'Kamertemperatuur impact test'. Deze impact tests worden echter uitgevoerd op twee verschillende protector samples, dus in totaal worden er zes impacts nagebootst.

EN1621-1:2012 beschrijft twee verschillende 'TYPE' bescherming, ieder met hun eigen 'Beschermingszones':

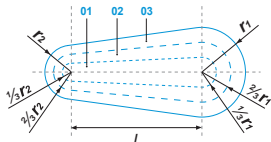
- **TYPE A:** ledemaatprotectie die wordt beschreven in kleinere dimensies; deze worden meestal (doch niet uitsluitend) geoptimaliseerd voor gebruik door kleinere rijders.
- **TYPE B:** ledemaatprotectie die wordt beschreven in grotere dimensies; deze worden meestal (doch niet uitsluitend) geoptimaliseerd voor gebruik door langere rijders.

Verder beschrijft EN1621-1:2012 twee beschermingsniveaus:

- **Level 1:** Het minimale niveau dat nodig is voor de protector om zinvolle bescherming te bieden bij een ongeluk en om te passen bij alle rijstijlen. De piek performance gemeten in het centrale deel van de beschermingszone (testgebied 01) mag bij een enkele impact niet hoger zijn dan 35 kN. De enkele impact in gebieden 02 en 03 mogen niet groter zijn dan 50 kN. De overall waarde mag niet groter zijn dan 35 kN.
- **Level 2:** Rijders die vinden dat hun rijstijl ze blootstelt aan meer risico; Level 2 biedt meer performance. De piek performance gemeten in het centrale deel van de beschermingszone (testgebied 01) mag bij een enkele impact niet groter zijn dan 20 kN. De enkele impact in gebieden 02 en 03 mag niet groter zijn dan 30 kN. De overall waarde mag niet groter zijn dan 20 kN.

## PROTECTOR TYPES EN HUN GECERTIFICEERDE BESCHERMINGSZONES\*

Intended limb	CE code	TYPE A (mm)			TYPE B (mm)		
		r1	r2	l	r1	r2	l
SCHOUDER	S	55	32	64	70	40	80
ELLEBOOG	E	45	24	118	50	30	150
KNIE	K	55	24	100	70	30	130
HEUP	H	35	26	70	44	33	88
BEEN	L	32	24	64	40	30	80
KNIE EN BEEN	K+L	55	24	185	70	30	240



## PASSEN – LEDEMAATPROTECTOREN

De protectoren dienen in de daarvoor bestemde openingen van de kledingstukken gestoken te worden (of stevig met klittenband bevestigd, indien van toepassing). In het geval van een zak, moet de opening daarvan met klittenband worden afgesloten. In geval van een asymmetrische protector, zorg er dan voor dat de protector met de juiste aanduiding aan de juiste kant van het lichaam gedragen wordt. Zorg dat de protector goed in de zak past en de ledemaat goed bedekt, zonder de bewegingsvrijheid te beperken. Lees de voorlaatste en laatste pagina van deze leaflet goed, voor meer informatie over het op de juiste manier plaatsen en verstellen van de protectoren.



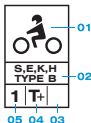
**REV'IT!** = Merk producent: REV'IT! Sport International

**SEESMART** = Commerciële naam

**RV30 - L1 - B** = Modelnaam protector

**CE** = Europese standaard

**EN1621-1:2012** = Referentiestandaard



\*\*03 & 04 ZIJN OPTIONELE TESTS: ALS DEZE RUIMTES LEEG ZIJN, IS DE TEST NIET GECLAIMD

01 Beschermende materialen voor motorrijders  
 02 Bedoelde ledemaat en Type indicatie  
 03 Lage temperatuur impact test geslaagd\*\*  
 04 Hoge temperatuur impact test geslaagd\*\*  
 05 Performance niveau

## REV'IT! PROTECTOR SPECIFICATIES

PROTECTOR model	CE-code	MAAT	ASYM-METRISCH	TYPE	LEVEL	T+ (kN)*	T- (kN)*	NAT (kN)*	OMGEVING (kN)*
RV30 - L1 - B	S/E/K/H	UNI	NEE	B	1	25.2	-	25.8	24.1
RV31 - L1 - B	S	UNI	NEE	B	1	25.2	-	23.6	24.3
RV31 - L1 - B	E/K	UNI	NEE	A	1	25.2	-	23.6	24.3
RV32 - L1 - B	E/H	UNI	NEE	B	1	25.2	-	25.8	24.1
RV33 - L1 - B	H	UNI	NEE	B	1	25.2	-	25.8	24.1
RV34 - L1 - B	S	UNI	NEE	B	1	23.8	16.9	21.8	22.4
RV34 - L1 - B	E/K	UNI	NEE	A	1	23.8	16.9	21.8	22.4

\* Gemiddeld gemeten waardes in impacttests. Wanneer er een ruimte open is, is de test niet gedaan.

## OPSLAG- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES



Verwijder de protector voordat het kledingstuk gewassen wordt. Indien vies, kan de protector schoongemaakt worden met een vochtige doek en een sopje. Dompel de protector niet onder in water. Maak de protector nooit schoon met krachtige schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen, aangezien deze het materiaal kunnen verzwakken of de samenstelling van de protector kunnen aantasten. Plaats geen zware voorwerpen op de protector en houd hem weg van directe warmtebronnen en direct zonlicht. De protector dient regelmatig (in ieder geval jaarlijks) gecontroleerd worden op slijtage en moet 5 jaar na het eerste gebruik vervangen worden. Hoewel deze protector multi-impact is gekeurd, moet hij na iedere zware impact gecontroleerd worden en vervangen worden indien de hoofdstructuur beschadigd of gescheurd is. De protector dient alleen gebruikt te worden indien hij in perfecte staat is, zonder visuele schade. Onder geen beding mag de rugprotector gerepareerd, aangepast of gemodificeerd worden; hieronder vallen ook het aanbrengen van verf of bleekmiddelen, wat de samenstelling van het materiaal kan aantasten. Vervoer het item in de oorspronkelijke verpakking. Het afvoeren van dit product dient te gebeuren in overeenstemming met lokale afvalverwerkingsvoorschriften. Het product is niet gevaarlijk en bevat geen gevaarlijke stoffen.

## GEBRUIKSBEPERKINGEN

Motorrijden is een intrinsiek gevaarlijke activiteit, die kan leiden tot zware verwondingen en zelfs de dood. Geen enkele ledemaatprotector kan bescherming garanderen in geval van een crash, en hoewel het dragen van een ledemaatprotector de kans op verwondingen kan reduceren, kan het een dergelijke verwonding niet voorkomen en worden er geen garanties of verzekeringen gegeven, expliciet of impliciet, met betrekking tot het voorkomen van het risico op verwondingen tijdens het rijden. De Seesmart protector serie beschermt tegen directe beperkte impact (zoals beschreven in EN 1621-1:2012) binnen de 'Protectiezone'; deze protector biedt echter GEEN bescherming tegen torsie, verdraaiing, zware buiging of hoogenergetische impact op ledematen of andere lichaamsdelen.

## WAARSCHUWING

Het insteken van protectoren met een CE-keurmerk in een kledingstuk leidt er niet toe dat het hele kledingstuk CE-gecertificeerd is en dat het voldoet aan Europees voorschrift 89/686/EEC. De Seesmart ledemaatprotector is alleen ontworpen en geproduceerd voor gebruik door motorrijders en dient alleen te worden gebruikt in combinatie met daartoe bestemde kledingstukken. NIET GEBRUIKEN VOOR ANDERE DOELEINDEN. U dient de in het kledingstuk verwerkte protectoren NIET blijvend te verwijderen of te modificeren. Vervang de protectoren alleen door protectoren van eenzelfde of hoger protectieniveau, die perfect passen in de daarvoor bestemde zakken. Gebruik Seesmart protectoren niet in kledingstukken die daarvoor niet geschikt zijn. Gebruikers van dit product dienen zich ervan bewust te zijn dat extreme temperatuurwaarden onder of boven kamertemperatuur een negatief effect kunnen hebben op de eigenschappen van de protector. Geen enkel product kan een complete bescherming bieden tegen verwondingen of beschadigingen aan personen en goederen in geval van een val, botsing of impact. Zorg dat je product juist wordt gebruikt en goed past in het kledingstuk; indien het kledingstuk niet comfortabel zit en je bewegingsvrijheid beperkt, dien je een andere maat kledingstuk te kiezen. Zorg dat het kledingstuk en daarmee de protector dicht op het lichaam gedragen wordt. Gebruik geen product dat versleten, gemodificeerd of beschadigd is. REV'IT! Sport International geeft geen garanties of voorspellingen, expliciet of impliciet, met betrekking tot de mate waarin producten personen of goederen beschermen tegen verwondingen, de dood of schade. REV'IT! Sport International is niet verantwoordelijk voor schade / consequenties als gevolg van verkeerd passende protectoren in ongeschikte kledingstukken. Daarnaast is REV'IT! niet verantwoordelijk in geval van het verwijderen of verkeerd gebruik van de protectoren, of protectoren gebruikt in ongemerkte kledingstukken.

Note d'information pour l'utilisation, l'entretien et le stockage des garnitures de protection des membres REV'IT!  
Seesmart. Lire cette brochure vous permettra de comprendre comment utiliser ce produit et quels sont ses avantages, pour garantir sa performance tout au long de sa durée de vie. Cette garniture de protection des membres bénéficie du label CE Certified Armor EN1621-1:2012. Ces articles sont classés comme équipements de protection individuelle (EPI) conformément à la Directive européenne 89/686/EEC et, en tant que tels, ils ont donc subi une série de tests réalisés par un organisme notifié (numéro d'identification EU N.0498) : RICOTEST Via Tione, 9 – 37010 Pastrengo, Verone, Italie.

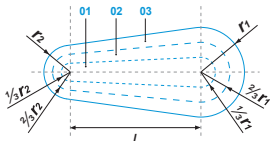
## TEST D'ÉNERGIE RÉSIDUELLE (TEST D'HOMOLOGATION CE)

L'objectif du test de transmission d'énergie est de déterminer l'amorti des chocs d'après les spécifications définies par la norme EN 1621-1:2012. Pour calculer la transmission d'énergie, la protection est testée conformément à 2 tests d'impact obligatoires: - **'Test d'impact à température ambiante'**: Préparation de la protection : 48±0,5 heures dans une atmosphère à 23±2 °C avec humidité relative de 50±5 %. Le « Test d'impact à température ambiante » est effectué dans un délai de 3 min après avoir retiré la protection de l'environnement de préparation. - **'Test d'impact en milieu humide'**: Préparation de la protection : 72±0,5 heures dans une chambre hermétique au-dessus d'une eau maintenue à une température de 70±2 °C. Ensuite, les protections sont remises pendant une période de 24±0,5 heures dans un sac hermétique à la vapeur d'eau, à une température ambiante de 23±2 °C. Le « Test d'impact en milieu humide » est effectué dans un délai de cinq minutes après avoir retiré le dispositif de protection de son environnement de préparation. En dehors des tests d'impact à température ambiante et en milieu humide obligatoires, la norme EN1621-1:2012 décrit deux autres tests facultatifs: **'Test d'impact à haute température'** (le fabricant garantit une protection jusqu'à +40 °C) et **'Test d'impact à basse température'** (le fabricant garantit une protection jusqu'à -10 °C). Dans tous les tests, la protection est placée sur une enclume et elle est frappée par un percuteur pesant 5 kg (11 lbs), qui est lâché d'une hauteur d'environ 1 m (l'énergie cinétique de l'impact doit être d'au moins 50 J). Plus l'énergie transmise est faible, plus le dispositif de protection amortit le choc. Le « Test d'impact à température ambiante » est réalisé trois fois à différents endroits de la **'zone de protection'** prédéterminée de la protection. Ce test est répété sur trois échantillons différents, pour un total de neuf tests d'impact. Le 'Test d'impact en milieu humide' est effectué la même manière que le 'Test d'impact à température ambiante'. Toutefois, ces tests d'impact sont effectués sur deux échantillons différents pour un total de six tests d'impact. La norme EN1621-1:2012 décrit deux 'TYPES' de protections ayant chacune leurs 'Zones de protection':

- **TYPE A**: la protection des membres est référencée comme étant de plus petite dimension ; ce type de protection est communément (mais pas exclusivement) optimisé pour une utilisation par des motocyclistes de plus petit gabarit.
- **TYPE B**: protection des membres référencée comme étant de plus grande dimension ; ce type de protection est communément (mais pas exclusivement) optimisé pour une utilisation par des motocyclistes de plus grand gabarit. De plus, la norme EN1621-1:2012 décrit deux niveaux de protection:
  - **Niveau 1**: Niveau minimum requis pour que la protection soit utile en cas d'accident et convienne à tous les styles de conduite de moto. La force maximale mesurée au centre de la zone de protection (zone de test **01**) ne doit pas dépasser une valeur de 35 kN sur un impact. La force mesurée dans les zones **02** et **03** ne doit pas dépasser une valeur de 50 Kn sur un impact. La valeur moyenne globale ne doit pas dépasser 35 kN.
  - **Niveau 2**: S'adresse aux motocyclistes estimant que leur style de conduite les expose à un risque plus grand ; le niveau 2 offre une meilleure protection. La force maximale mesurée à la partie centrale de la zone de protection (zone de test **01**) ne doit pas dépasser une valeur de 20 kN sur un impact. La force mesurée dans les zones **02** et **03** ne doit pas dépasser une valeur de 30 Kn sur un impact. La valeur moyenne globale ne doit pas dépasser 20 kN.

## TYPES DE PROTECTIONS ET ZONES PROTÉGÉES CERTIFIÉES (ZONES DE PROTECTION\*)

Membre	code CE	TYPE A (mm)			TYPE B (mm)		
		r1	r2	l	r1	r2	l
ÉPAULE	S	55	32	64	70	40	80
COUDE	E	45	24	118	50	30	150
GENOU	K	55	24	100	70	30	130
HANCHE	H	35	26	70	44	33	88
JAMBE	L	32	24	64	40	30	80
GENOU + JAMBE	K+L	55	24	185	70	30	240



## MISE EN PLACE – GARNITURES DE PROTECTION DES MEMBRES

Les garnitures de protection doivent être placées à l'intérieur des poches prévues à cet effet (ou bien fixées par du fermeture scratch le cas échéant). Dans le cas d'une poche, l'ouverture de la poche doit se fermer par un fermeture scratch une fois la garniture insérée. Dans le cas d'une protection asymétrique, veillez à placer la protection en suivant les indications et du bon côté du corps. Faites en sorte que la protection soit bien ajustée et qu'elle couvre le membre désigné sans entraver la liberté de mouvement. Reportez-vous à la deuxième et à la dernière page de cette brochure pour obtenir des informations complémentaires concernant la mise en place de la protection.

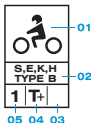
**REV'IT!** = Nom du fabricant : REV'IT!  
Sport International

**SEESMART** = Nom commercial

**RV30 - L1 - B** = Nom du modèle de protection

**CE** = Label européen de conformité

**EN1621-1:2012** = Norme de référence



**\*\* 03 et 04 SONT DES TESTS FACULTATIFS : SI CET ESPACE N'EST PAS REMPLI, LE TEST N'EST PAS EXIGÉ.**

**01** Équipement de protection pour motocyclistes  
**02** Indication du membre et du type  
**03** Test d'impact à basse température réussi\*\*  
**04** Test d'impact à haute température réussi\*\*  
**05** Niveau de performance

## CARACTÉRISTIQUES DES PROTECTIONS REV'IT!

Modèle de PROTECTION	code CE	TAILLE	ASYMÉ-TRIQUE	TYPE	NIVEAU	T+ (kN)*	T- (kN)*	HUMIDE (kN)*	AMBIANT (kN)*
RV30 - L1 - B	S/E/K/H	UNI	NON	B	1	25.2	-	25.8	24.1
RV31 - L1 - B	S	UNI	NON	B	1	25.2	-	23.6	24.3
RV31 - L1 - B	E/K	UNI	NON	A	1	25.2	-	23.6	24.3
RV32 - L1 - B	E/H	UNI	NON	B	1	25.2	-	25.8	24.1
RV33 - L1 - B	H	UNI	NON	B	1	25.2	-	25.8	24.1
RV34 - L1 - B	S	UNI	NON	B	1	23.8	16.9	21.8	22.4
RV34 - L1 - B	E/K	UNI	NON	A	1	23.8	16.9	21.8	22.4

\* Valeur moyenne enregistrée lors des tests d'impact. Si l'espace n'est pas rempli, le test facultatif n'est pas exigé.



## CONSIGNES D'ENTRETIEN ET D'ENTREPOSAGE

Retirez la protection avant de laver le vêtement. Si la protection est sale, la nettoyer à l'aide d'un chiffon humide et d'eau savonneuse. Ne pas immerger la protection dans l'eau. Ne jamais nettoyer la protection avec des détergents ou solvants puissants, dans la mesure où cela affaiblirait le matériau ou endommagerait l'intégrité de la protection. Ne pas placer d'objets lourds sur la protection et la garder à distance des sources de chaleur et de la lumière du soleil. Vérifiez régulièrement le niveau d'usure de la protection (au moins chaque année) et remplacer celle-ci après cinq ans d'utilisation. Si la protection peut supporter plusieurs impacts, elle doit être vérifiée après tout impact sévère et doit être remplacée si la structure principale est dégradée ou déchirée. La protection ne doit être utilisée que si elle est en parfait état, sans dommages visibles. En aucune circonstance, la protection ne doit être réparée, altérée ou modifiée. Cela inclut l'application de peinture ou de teinture, qui pourrait compromettre l'intégrité du matériau. Transporter de préférence le dispositif dans son emballage, le cas échéant. Ce produit doit être éliminé conformément aux réglementations locales. Ce produit n'est pas dangereux et ne contient pas de substances dangereuses.

## LIMITES D'UTILISATION

Le pilotage d'une moto est une activité dangereuse qui peut occasionner des blessures graves, parfois fatales. Aucune protection de membres ne peut garantir une protection efficace en cas d'accident et si le port d'une protection de membres peut réduire le risque de blessures, elle n'empêche pas l'apparition de telles blessures et n'offre aucune garantie, explicite ou implicite, quant à sa capacité d'éviter le risque de blessures à moto. La gamme de protections Seesmart protège des chocs directs d'intensité limitée reçus dans la « Zone de protection » (comme décrit dans la norme EN 1621-1:2012). Toutefois, cette protection ne protège pas du risque de torsion, de déformation ou de choc violent au niveau des membres ou d'autres parties du corps.

## AVERTISSEMENT

L'installation d'une garniture de protection labellisée CE dans un article vestimentaire ne signifie pas que tout l'article comporte le marquage CE et qu'il est conforme à la Directive européenne 89/686/EEC. Les garnitures de protection des membres Seesmart sont conçues pour une utilisation exclusive par les motocyclistes et doivent être utilisées en association avec un vêtement approprié. **NE PAS UTILISER À D'AUTRES FINS. NE PAS** retirer de manière permanente, modifier ou réparer les protections intégrées au vêtement. Ne remplacer une protection que par une protection CE certifiée du même niveau de protection ou d'un niveau de protection supérieur ajustée à la poche considérée. Ne pas transférer de protections Seesmart dans des vêtements non adaptés. Les utilisateurs de ce produit doivent savoir que les températures extrêmes inférieures ou supérieures à la température ambiante peuvent affecter négativement les capacités d'absorption des chocs de la protection. Aucun produit ne peut offrir une protection totale contre les blessures ou les dommages infligés aux personnes et aux biens en cas de chute, de collision ou de choc. Assurez-vous de faire une utilisation correcte d'un produit parfaitement adapté. Si le vêtement n'est pas confortable et entrave la liberté de mouvement, choisir une autre taille de vêtement. Faire en sorte que le vêtement et, par conséquent, la protection, soient bien ajustés à la morphologie du pilote. Ne jamais utiliser un produit usé, modifié ou endommagé. REV'IT! n'offre aucune garantie ni représentation, explicite ou implicite, quant à la capacité de ses produits de protéger les personnes et les biens de toute blessure, tout dommage ou de la mort. REV'IT! rejette toute responsabilité pour les dommages ou conséquences découlant d'une mise en place erronée des protections dans des articles inadaptés. De plus, REV'IT! rejette toute responsabilité en cas de retrait ou autre utilisation abusive des protections, ou si les protections ont été insérées dans des vêtements non homologués.

Nota informativa per l'uso, la cura e la conservazione degli inserti protettivi per arti REV'IT! Seesmart. Questo opuscolo aiuterà a capire l'uso e le possibilità di questo articolo, e contribuirà a garantire le prestazioni per tutto il suo ciclo di vita. Questa protezione per arti è una Protezione Certificata CE secondo la normativa EN1621 1:2012. Questi articoli sono considerati DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) secondo la Direttiva Europea 89/686/EEC, e come tali un'ispezione CE è stata condotta su di essi da un ente notificato (ente notificato EU numero N.0498): RICOTEST Via Tione, 9 - 37010 Pastrengo (VR).

## TEST DI TRASMISSIONE DELL'ENERGIA (TEST DI CERTIFICAZIONE CE)

L'obiettivo del test di trasmissione dell'energia è di determinare l'assorbimento dell'energia degli urti basandosi sulle specifiche raccomandate dalla normativa EN 1621 1:2012. Per calcolare la trasmissione di energia, la protezione viene testata secondo due prove di impatto obbligatorie:

- **"Test di impatto in ambiente controllato"**. Condizionamento della protezione: 48±0,5 ore in un ambiente con 23±2°C ed un'umidità relativa del 50±5 %. Il "Test di impatto in ambiente controllato" è effettuato entro 3 minuti dalla rimozione dal condizionamento.

- **"Test di impatto in umidità"**. Condizionamento della protezione: 72±0,5 ore in una camera chiusa al di sopra di acqua mantenuta ad una temperatura di 70±2°C. Successivamente le protezioni sono poste per altre 24±0,5 ore in una borsa a prova di vapore acqueo ben chiusa ad una temperatura ambientale di 23±2°C. Il "Test di impatto in umidità" è effettuato entro 5 minuti dalla rimozione del condizionamento. Oltre ai test obbligatori di impatto in ambiente controllato ed in umidità, la normativa EN1621 1:2012 descrive due test opzionali:

**"Test di impatto ad alta temperatura"** (il produttore dichiara efficacia fino a +40°C) **"Test di impatto a bassa temperatura"** (il produttore dichiara efficacia fino a -10°C). In tutti i test la protezione è posizionata su di un'incudine e colpita da un perno pesante 5kg che cade da un'altezza di approssimativamente 1 metro (l'energia cinetica dell'impatto deve essere di almeno 50J). Minore il livello di energia trasmessa misurata, migliore l'assorbimento degli urti della protezione. Il "Test di impatto in ambiente controllato" è effettuato tre volte: ognuna in ciascuna area di prova di una **'Zona di protezione'** predeterminata sulla protezione. Questo test è ripetuto su tre differenti campioni della protezione, quindi viene effettuato un totale di nove impatti. Il "Test di impatto in umidità" è effettuato nella stessa maniera del "Test di impatto in ambiente controllato". Tuttavia questi test di impatto vengono eseguiti su due campioni diversi della protezione, per un totale di sei impatti. La Normativa EN1621 1:2012 descrive due "TYPE" di protezioni differenti con ciascuno le sue proprie "Zone di Protezione":

- **TYPE A:** Protezioni degli arti che si definiscono di dimensione minore; queste sono comunemente (anche se non esclusivamente) ottimizzate per l'uso con motociclisti più piccoli.

- **TYPE B:** Protezioni degli arti che si definiscono di dimensione maggiore; queste sono comunemente (anche se non esclusivamente) ottimizzate per l'uso con motociclisti più grandi.

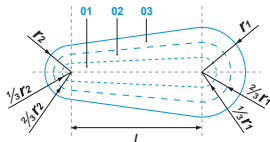
Inoltre EN1621 1:2012 descrive due livelli di protezione:

- **Livello 1:** il minimo livello richiesto affinché il protettore fornisca protezione utile in un incidente e sua adatto a tutti gli stili di guida. Il picco di forza misurato nella parte centrale della zona di protezione (area di test 01) non deve eccedere individualmente il valore di 35 kN. I colpi nelle aree 02 e 03 non devono eccedere individualmente il valore di 50 kN. Il valore medio totale non deve eccedere i 35 kN.

- **Livello 2:** i motociclisti capiscono che il loro stile di guida li espone ad un rischio maggiore; Il Livello 2 offre migliori prestazioni. Il picco di forza misurato nella parte centrale della zona di protezione (area di test 01) non deve eccedere individualmente il valore di 20 kN. I colpi nelle aree 02 e 03 non devono eccedere individualmente il valore di 30 kN. Il valore medio totale non deve eccedere i 20 kN.

## TIPI DI PROTEZIONE E LE LORO AREE PROTETTIVE CERTIFICATE (ZONE DI PROTEZIONE\*)

ARTO PREVISTO	CODICE CE	TYPE A (mm)			TYPE B (mm)		
		r1	r2	l	r1	r2	l
SPALLA	S	55	32	64	70	40	80
GOMITO	E	45	24	118	50	30	150
GINOCCHIO	K	55	24	100	70	30	130
ANCA	H	35	26	70	44	33	88
GAMBA	L	32	24	64	40	30	80
GINOCCHIO + GAMBA	K+L	55	24	185	70	30	240



## COLLOCAZIONE – INSERTI PROTEZIONI PER ARTI

Le protezioni devono essere inserite attraverso l'apposita apertura nel capo (o ancorate tramite chiusura a strappo a seconda del caso). Nel caso di una tasca, l'apertura deve essere chiusa col chiusura a strappo dopo l'inserimento. Nel caso di una protezione asimmetrica, assicurarsi di collocare la protezione con l'indicazione corrispondente al lato del corpo. Assicurarsi che la protezione stia stretta nell'apposita tasca e che copra l'arto designato senza limitare la libertà di movimento. Date una lettura attenta alla seconda e ultima pagina di questo opuscolo per avere maggiori informazioni riguardanti il corretto posizionamento e regolazione delle protezioni.

	= Marchio produttore REV'IT! Sport International B.V.		**03 e 04 SONO TEST OPZIONALI: SE QUESTO SPAZIO È VUOTO I TEST NON SONO STATI SVOLTI
SEESMART	= Nome commerciale		
RV30 - L1 - B	= Nome modello della protezione		
	= Marchio di conformità europea		
EN1621-1:2012	= Norma di riferimento		

- 01 Equipaggiamento protettivo per motociclisti
- 02 Arto designato e indicazione Type
- 03 Test a bassa temperatura passato\*\*
- 04 Test ad alta temperatura passato \*\*
- 05 Livello di prestazioni

REV'IT! PROTECTOR SPECIFICATIONS

Modello PROTEZIONE	Codice CE	TAGLIA	ASIMMET-RICO	TYPE	LIVELLO	T+ (kN)*	T- (kN)*	UMIDO (kN)*	AMBIENTE (kN)*
RV30 - L1 - B	S/E/K/H	UNI	NO	B	1	25.2	-	25.8	24.1
RV31 - L1 - B	S	UNI	NO	B	1	25.2	-	23.6	24.3
RV31 - L1 - B	E/K	UNI	NO	A	1	25.2	-	23.6	24.3
RV32 - L1 - B	E/H	UNI	NO	B	1	25.2	-	25.8	24.1
RV33 - L1 - B	H	UNI	NO	B	1	25.2	-	25.8	24.1
RV34 - L1 - B	S	UNI	NO	B	1	23.8	16.9	21.8	22.4
RV34 - L1 - B	E/K	UNI	NO	A	1	23.8	16.9	21.8	22.4

\* Valore medio registrato nei test di impatto. Se lo spazio è vuoto il test opzionale non è stato effettuato.



ISTRUZIONI PER LA CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE

Rimuovere la protezione prima di lavare il capo. Se sporca, la protezione può essere pulita con un panno umido ed acqua saponata. Non sommergere la protezione in acqua. Mai pulirla con detersivi forti o solventi, poiché questi possono indebolire i materiali o danneggiare l'integrità della protezione. Non posizionare oggetti pesanti sulla protezione e mantenerla distante da fonti di calore dirette e dalla luce solare. La protezione deve essere controllata periodicamente per usura (almeno una volta all'anno) e deve essere sostituita dopo 5 anni dal primo utilizzo. Sebbene questa protezione sia classificata multi-impatto, deve essere controllata dopo un impatto severo e sostituita se la struttura principale è degradata o strappata. La protezione deve essere usata unicamente se è in perfette condizioni senza danni visibili. In nessuna circostanza la protezione può essere riparata, alterata o modificata, includendo l'applicazione di vernici o tinture, le quali potrebbero compromettere l'integrità del materiale. Trasportare il dispositivo nella sua unità di imballaggio se possibile ove applicabile. Lo smaltimento di questo prodotto deve essere fatto secondo la normativa locale per i rifiuti. Questo prodotto non è pericoloso e non contiene materiali pericolosi.

LIMITAZIONI D'USO

Il motociclismo è un'attività inerentemente pericolosa e può risultare in gravi lesioni personali e persino morte. Nessuna protezione per arti può fornire garanzia di protezione nell'evento di una caduta, e sebbene indossandone una si possano ridurre le possibilità di lesioni, non può prevenire una lesione di questo tipo ed alcuna garanzia esplicita o implicita è espressa riguardo all'abilità della protezione di evitare il rischio di lesione mentre si è alla guida. La protezione Seesmart proteggerà da impatto diretto limitato alla "Zona di Protezione"; in ogni caso questa protezione (come descritto nella normativa EN 1621 1:2012); tuttavia NON proteggerà da torsione, flessione grave o impatto ad alta energia agli arti o ad altre parti del corpo.

AVVERTENZA

L'inserimento di protezioni da impatto marchiate CE in un capo d'abbigliamento non implica che l'intero capo sia marchiato CE e che rispetti la Direttiva Europea 89/686/EEC. Gli inserti protezione per arti Seesmart sono disegnati e realizzati per un uso esclusivamente motociclistico e devono essere utilizzati unicamente in combinazione con un capo appropriato. NON UTILIZZARE PER ALTRI SCOPI. NON rimuovere permanentemente o modificare le protezioni da impatto di cui questo capo è dotato. Sostituire le protezioni solamente con protezioni approvate CE di livello pari o superiore che si adattino perfettamente alle tasche. Non trasferire le protezioni Seesmart in capi non adatti a loro. Gli utenti di questo prodotto devono essere consapevoli che temperature estreme inferiori o superiori alla temperatura ambiente possono influenzare negativamente le caratteristiche di impatto di questa protezione. Nessun prodotto può offrire protezione totale da lesioni a individui o danni a cose in caso di una caduta, collisione o impatto. Assicurarsi che il prodotto sia usato e inserito nel capo correttamente: se il capo non è comodo e limita la libertà di movimento, è necessario scegliere un'altra taglia dell'indumento. Assicurarsi che il capo, e quindi la protezione, vengano vicino al corpo. Non usare alcun prodotto che sia usurato, modificato o danneggiato. REV'IT! non rilascia alcuna garanzia o dichiarazione, espressa o implicita, per quanto riguarda la misura in cui i suoi prodotti proteggono gli individui da lesioni, o morte, o le proprietà da danni. REV'IT! declina ogni responsabilità per danni/conseguenze derivanti dal disuso usando le protezioni in articoli non idonei. Inoltre REV'IT! declina ogni responsabilità in caso di rimozione o altri disusi delle protezioni, o protezioni inserite in capi non marcati.

Información para el uso, cuidado y almacenamiento de las protecciones interiores para extremidades y articulaciones Seesmart de REV'IT! La lectura de este folleto lo ayudará a entender el uso y las características de este producto y garantizar su eficacia durante toda su vida útil. Esta protección está homologada como CE Certified Armor según la norma EN1621-1:2012. Estos artículos se consideran EPI (Equipo de Protección Individual) de acuerdo con la directiva europea 89/686/EEC, y como tales han sido sometidos a un examen de tipo CE por parte del Organismo Notificado n.º 0498, RICOTEST (Via Tione, 9, 37010 - Pastrengo, Verona, Italia).

## PRUEBA DE TRANSMISIÓN DE ENERGÍA (PRUEBA DE HOMOLOGACIÓN CE)

La prueba de transmisión de energía determina la absorción de impacto basándose en los requisitos determinados en la norma EN 1621-1:2012. Para calcular su transmisión de energía, la protección se examina mediante dos pruebas de impacto obligatorias: - **'Prueba de impacto en ambiente medio'**: Climatización de la protección: 48±0,5 horas en una atmósfera a 23±2 °C con una humedad relativa del 50±5 %. La «Prueba de impacto en ambiente medio» se realiza 3 minutos después de la extracción de la atmósfera controlada. - **'Prueba de impacto en húmedo'**: Climatización de la protección: 72±0,5 horas en una cámara cerrada sobre agua mantenida a una temperatura de 70±2 °C. Después, la protección se coloca durante otras 24±0,5 horas en una bolsa cerrada a prueba de vapor de agua a una temperatura ambiente de 23±2 °C. La «Prueba de impacto en húmedo» se realiza 5 minutos después de la extracción de la atmósfera controlada. Aparte de las pruebas obligatorias de impacto en ambiente medio y en húmedo, la norma EN 1621-1:2012 describe dos pruebas opcionales: **'Prueba de impacto a alta temperatura'** (el fabricante asegura protección hasta +40 °C) y **'Prueba de impacto a baja temperatura'** (el fabricante asegura protección hasta -10 °C). En todas las pruebas la protección se coloca sobre un yunque y se golpea con un percutor de 5 kg que cae desde una altura de 1 metro, aproximadamente (la energía cinética del impacto debe ser por lo menos de 50 J). Cuanto menor sea el valor registrado de la transmisión de energía, mejor será la absorción de impacto de la protección. La «Prueba de impacto en ambiente medio» se realiza tres veces: una en cada área de prueba de una **'Zona de Protección'** predeterminada. Esta prueba se repite con tres ejemplares diferentes de la protección, de modo que se lleva a cabo un total de nueve impactos. La «Prueba de impacto en húmedo» se realiza de la misma forma que la «Prueba de impacto en ambiente medio». De todas formas, estas pruebas de impacto se realizan con dos unidades diferentes de la protección, de modo que se lleva a cabo un total de seis impactos. La norma EN 1621-1:2012 establece dos tipos distintos de protecciones, cada una de ellas con sus propias «Zonas de Protección»:

- **TIPO A**: protecciones de extremidades de menores dimensiones, comúnmente (aunque no exclusivamente) destinadas a pilotos de pequeño tamaño.

- **TIPO B**: protecciones de extremidades de mayores dimensiones, comúnmente (aunque no exclusivamente) destinadas a pilotos de mayor tamaño.

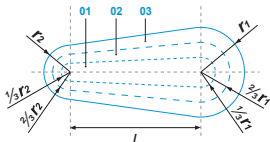
Además, la norma EN 1621-1:2012 establece dos niveles de protección:

- **Nivel 1**: El nivel mínimo obligatorio para que la protección resulte útil en caso de accidente y sea apropiada para todos los estilos de conducción. La fuerza máxima registrada en la parte central de la protección (área de prueba 01) no debe superar un valor de 35 kN por impacto. Ningún impacto en las áreas 02 y 03 debe superar un valor de 50 kN. El valor medio global no debe superar los 35 kN.

- **Nivel 2**: Para los pilotos que sienten que su estilo de conducción los expone a un mayor riesgo, el nivel 02 ofrece unas prestaciones aumentadas. La fuerza máxima registrada en la parte central de la zona de protección (área de prueba 01) no debe superar un valor de 20 kN por cada impacto. Ninguno de los impactos en las áreas 02 y 03 debe superar un valor de 30 kN. El valor medio global no debe superar los 20 kN.

## LOS TIPOS DE PROTECCIONES Y SUS ÁREAS PROTECTORAS HOMOLOGADAS (ZONAS DE PROTECCIÓN\*)

Parte del cuerpo	Código CE	TIPO A (mm)			TIPO B (mm)		
		r1	r2	l	r1	r2	l
HOMBRO	S	55	32	64	70	40	80
CODO	E	45	24	118	50	30	150
RODILLA	K	55	24	100	70	30	130
CADERA	H	35	26	70	44	33	88
PIERNA	L	32	24	64	40	30	80
RODILLA + PIERNA	K+L	55	24	185	70	30	240



## MONTAJE - PROTECCIONES INTERIORES PARA EXTREMIDADES

La protección interior debe introducirse a través de la abertura del bolsillo específico de la prenda (o adherirse firmemente al cierre de gancho y bucle, cuando corresponda). En el caso de los bolsillos, su abertura debe cerrarse con el cierre de gancho y bucle después de introducirla. En el caso de las protecciones asimétricas, asegúrese de colocar la protección con la indicación correcta en el lado correcto del cuerpo. Asegúrese de que la protección queda bien ajustada dentro del bolsillo y cubre la zona del cuerpo para la que está destinada sin entorpecer su libertad de movimientos. Échele un buen vistazo a la segunda y la última página de este folleto para tener más información sobre el montaje y el ajuste adecuado de las protecciones.

	<b>= Marca del fabricante: REV'IT! Sport International</b>		<b>** LAS PRUEBAS 03 Y 04 SON OPCIONALES: SI ESTE ESPACIO ESTÁ VACÍO, LA PRUEBA NO HA SIDO REALIZADA.</b>
SEESMART	<b>= Nombre comercial</b>		
RV30 - L1 - B	<b>= Nombre del modelo de la protección</b>		
	<b>= Sello de conformidad europea</b>		
EN1621-1:2012	<b>= Norma de referencia</b>		

- 01 Equipamiento de protección para motoristas
- 02 Indicación de la extremidad y el tipo de protección
- 03 Prueba de impacto a baja temperatura superada\*\*
- 04 Prueba de impacto a alta temperatura superada\*\*
- 05 Nivel de protección

**ESPECIFICACIONES DE LA PROTECCIÓN REV'IT!**

Modelo de la PROTECCIÓN	Código CE	TALLA	ASIMÉTRICA	TIPO	NIVEL	T+ (kN)*	T- (kN)*	EN HÚMEDO (kN)*	EN AMBIENTE MEDIO (kN)*
RV30 - L1 - B	S/E/K/H	UNI	NO	B	1	25.2	-	25.8	24.1
RV31 - L1 - B	S	UNI	NO	B	1	25.2	-	23.6	24.3
RV31 - L1 - B	E/K	UNI	NO	A	1	25.2	-	23.6	24.3
RV32 - L1 - B	E/H	UNI	NO	B	1	25.2	-	25.8	24.1
RV33 - L1 - B	H	UNI	NO	B	1	25.2	-	25.8	24.1
RV34 - L1 - B	S	UNI	NO	B	1	23.8	16.9	21.8	22.4
RV34 - L1 - B	E/K	UNI	NO	A	1	23.8	16.9	21.8	22.4

\* Valor medio registrado en las pruebas de impacto. Un espacio vacío indica que la prueba opcional no ha sido realizada.



**MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN**

Extraiga las protecciones antes de lavar la prenda. En caso de que esté sucia, la protección puede limpiarse con un paño húmedo y agua jabonosa. No la sumerja en agua. No la limpie nunca con productos fuertes ni disolventes, ya que podrían debilitar sus materiales o dañar su integridad. No coloque objetos pesados sobre ella, y manténgala alejada de la luz solar y de fuentes de calor directo. Debe comprobarse periódicamente (como mínimo una vez al año) si la protección ha sufrido desgaste natural, y hay que reemplazarla pasados 5 años del primer uso. Pese a estar homologada para múltiples impactos, la protección debe revisarse tras un impacto grave, y reemplazarse en caso de que la estructura principal esté deteriorada o rasgada. Esta protección debería usarse únicamente en perfectas condiciones y sin daños visibles. Bajo ninguna circunstancia deberá intentarse repararla, modificarla ni alterarla, incluyendo la aplicación de pinturas o tintes, que podrían comprometer la integridad del material. Es preferible transportar siempre el producto en su paquete original. A la hora de deshacerse de este producto deberá respetarse la normativa local sobre desperdicios. Este producto no es peligroso ni contiene materiales que lo sean.

**LIMITACIONES DE USO**

El motociclismo es una actividad intrínsecamente peligrosa, y puede conllevar graves daños personales o incluso la muerte. Ninguna protección para extremidades puede proporcionar una garantía total de protección en caso de accidente, y pese a que llevarla puede reducir las probabilidades de sufrir daños, no puede prevenir que tenga lugar una lesión, y no se garantiza que pueda evitar totalmente el riesgo de lesiones durante la conducción. La gama de protecciones Seesmart protege contra impactos directos limitados (tal y como los describe la EN 1621-1:2012) dentro de la «Zona de Protección». No obstante, este producto NO protege contra torsiones, torceduras, pliegues graves ni impactos de alta energía en las extremidades ni en otras partes del cuerpo.

**ADVERTENCIA**

La inserción de protecciones contra impactos con homologación CE en una prenda no implica que toda ella tenga la homologación CE ni que cumpla con la Directiva Europea 89/686/EEC. Las protecciones interiores para extremidades Seesmart han sido diseñadas y construidas exclusivamente para su uso por parte de motoristas, y sólo deben utilizarse conjuntamente con una prenda adecuada. NO LAS UTILICE PARA OTROS FINES. NO modifique, repare ni extraiga permanentemente las protecciones introducidas en la prenda. A la hora de reemplazar las protecciones, hágalo únicamente con otras que posean una homologación CE de un nivel igual o superior y encajen perfectamente en los bolsillos. No utilice las protecciones Seesmart en prendas que no sean aptas para ellas. Las temperaturas extremas inferiores o superiores a la temperatura ambiente pueden afectar negativamente a las características de impacto de esta protección. Ningún producto puede ofrecer una protección absoluta frente a daños personales ni materiales en caso de caída, colisión o impacto. Asegúrese de usar su producto correctamente y bien colocado dentro de la prenda. Si la prenda no resulta cómoda o limita la libertad de movimientos, deberá elegir otra talla más adecuada. Cerciórese de que la prenda y, por lo tanto, la protección se encuentran bien ajustadas al cuerpo. No use productos desgastados, modificados ni dañados. REV'IT! no certifica ni garantiza, de manera expresa ni implícita, el alcance de la protección que sus productos ofrecen a personas físicas y bienes materiales contra daños, lesiones o muerte. REV'IT! declina toda responsabilidad por daños o consecuencias derivados del uso incorrecto de las protecciones con prendas inadecuadas. Asimismo, REV'IT! declina cualquier responsabilidad en caso de que las protecciones hayan sido mal empleadas, se hayan extraído de la prenda o hayan sido colocadas en prendas no homologadas.

Nota informativa relativa à utilização, os cuidados e o armazenamento das proteções interiores de membros Seesmart da REV'IT! A leitura deste folheto irá ajudá-lo a compreender a utilização e as potencialidades deste produto e permitirá assegurar o seu desempenho contínuo durante toda a vida útil do produto. Esta proteção de membros é uma Armadura com Certificação CE relativamente à norma EN1621-1:2012. Estes itens são considerados EPI (Equipamento de Proteção Individual) segundo a Diretiva Europeia 89/686/CEE e, como tal, foi realizado um exame CE de tipo a estes itens por um organismo notificado (organismo notificado da UE N.0498): RICOTEST, Via Tione, 9, 37010 - Pastrengo, Verona, Itália.

## TESTE DE TRANSMISSÃO DE ENERGIA (TESTE DE CERTIFICAÇÃO CE)

O objectivo do teste de transmissão de energia consiste em determinar a absorção de impactos com base nas especificações definidas pela norma EN 1621-1:2012. Para calcular a transmissão de energia, a proteção é testada de acordo com 2 testes obrigatórios de impacto: - **'Teste de impacto a temperatura ambiente'**: Acondicionamento da proteção: 48±0,5 horas numa atmosfera de 23±2 graus celsius e a uma humidade relativa de 50±5%. O 'Teste de impacto a temperatura ambiente' é efectuado no período de 3 min. depois da remoção do acondicionamento. - **'Teste de impacto em atmosfera húmida'**: Acondicionamento da proteção: 72±0,5 horas numa câmara fechada acima da água mantida a uma temperatura de 70±2° C. Em seguida, as proteções são colocadas durante outras 24±0,5 horas num saco de teste de vapor de água bem fechado a uma temperatura ambiente de 23±2° C. O 'Teste de impacto em atmosfera húmida' é efectuado no período de 5 min. depois da remoção do acondicionamento. Para além dos testes obrigatórios de impacto a temperatura ambiente e em atmosfera húmida, a norma EN1621-1:2012 descreve dois testes opcionais:

O **'Teste de impacto a temperatura elevada'** (o fabricante declara uma proteção até +40 °C) e o **'Teste de impacto a baixa temperatura'** (o fabricante declara uma proteção até -10 °C). Em todos os testes a proteção é colocada numa bigorna e é atingida por um martelo de 5 kg que cai de uma altura de aproximadamente 1 metro (a energia cinética de impacto deve ser de 50 J, no mínimo). Quanto menor for o valor da transmissão de energia medida, melhor é a absorção de impactos da proteção. O 'Teste de impacto a temperatura ambiente' é realizado três vezes: uma vez em cada área de teste de uma **'Zona de proteção'** pré-determinada na proteção. Este teste é repetido em três amostras diferentes da proteção, sendo assim realizado um total de nove impactos. O 'Teste de impacto em atmosfera húmida' é efectuado da mesma forma que o 'Teste de impacto a temperatura ambiente'. No entanto, estes testes de impacto são efectuados em duas amostras diferentes da proteção, sendo assim realizado um total de seis impactos. A norma EN1621-1:2012 descreve dois 'TIPOS' de proteção diferentes cada um com as suas próprias 'Zonas de proteção':

- **TIPO A**: proteções para membros de menor dimensão; estas são habitualmente (embora não exclusivamente) optimizadas para serem utilizadas por motociclistas mais pequenos.

- **TIPO B**: proteções para membros de maior dimensão; estas são habitualmente (embora não exclusivamente) optimizadas para serem utilizadas por motociclistas maiores.

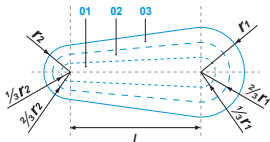
Para além disso, a norma EN1621-1:2012 descreve dois níveis de proteção:

- **Nível 1**: O nível mínimo necessário para que a proteção forneça uma proteção útil num acidente e se adequa a todos os estilos de condução. A força máxima medida na parte central da zona de proteção (área de teste **01**) não deve exceder um único valor de impacto de 35 kN. Os impactos individuais nas áreas **02** e **03** não devem exceder um valor de 50 kN. O valor médio global não deve exceder os 35 kN.

- **Nível 2**: Os motociclistas consideram que o seu estilo de condução os expõe a um risco aumentado; o Nível 2 oferece um maior desempenho. A força máxima medida na parte central da zona de proteção (área de teste **01**) não deve exceder um valor de 20 kN para cada impacto. Os impactos individuais nas áreas **02** e **03** não devem exceder um valor de 30 kN. O valor médio global não deve exceder os 20 kN.

## TIPOS DE PROTEÇÃO E RESPECTIVAS ÁREAS DE PROTEÇÃO CERTIFICADAS

Membro a que se destina	Código CE	TIPO A (mm)			TIPO B (mm)		
		r1	r2	l	r1	r2	l
OMBRO	S	55	32	64	70	40	80
COTOVELO	E	45	24	118	50	30	150
JOELHO	K	55	24	100	70	30	130
ANCA	H	35	26	70	44	33	88
PERNA	L	32	24	64	40	30	80
JOELHO + PERNA	K+L	55	24	185	70	30	240



## MONTAGEM – INSERÇÕES PARA PROTEÇÃO DE MEMBROS

As inserções de proteção devem ser inseridas através da abertura nos bolsos designados para as proteções nas peças de vestuário (ou fixadas firmemente com fecho de gancho e laço, se aplicável). Caso se trate de um bolso, a abertura do bolso deve ser fechada com Fecho de gancho e laço após inserir a proteção. Caso se trate de uma proteção assimétrica, certifique-se de que coloca a proteção com a indicação correta do lado correto do corpo. Certifique-se de que a proteção fica bem inserida no bolso e tapa o membro designado sem prejudicar a liberdade de movimentos. Veja com atenção a segunda e última página deste folheto para obter mais informações sobre a montagem e ajuste corretos da proteção.



	= Marca do fabricante: REV'IT! Sport International	<p>01 02 03 04 05</p>	<p>** OS TESTES 03 E 04 SÃO OPCIONAIS: SE ESTE ESPAÇO ESTIVER EM BRANCO, O TESTE NÃO FOI REALIZADO</p> <p>01 Equipamento de proteção para motociclistas 02 Indicação do membro e o tipo da proteção 03 Teste de impacto a baixa temperatura aprovado** 04 Teste de impacto a temperatura elevada aprovado** 05 Nível de desempenho</p>
SEESMART	= Designação comercial		
RV30 - L1 - B	= Nome do modelo da proteção		
	= Marca de conformidade europeia		
EN1621-1:2012	= Norma de referência		

**ESPECIFICAÇÕES DA PROTEÇÃO REV'IT!**

Modelo da PROTEÇÃO	Código CE	TA-MANHO	ASSIMÉTRICA	TIPO	NÍVEL	T+ (kN)*	T- (kN)*	HÚMIDA (kN)*	AMBIENTE (kN)*
RV30 - L1 - B	S/E/K/H	UNI	NÃO	B	1	25.2	-	25.8	24.1
RV31 - L1 - B	S	UNI	NÃO	B	1	25.2	-	23.6	24.3
RV31 - L1 - B	E/K	UNI	NÃO	A	1	25.2	-	23.6	24.3
RV32 - L1 - B	E/H	UNI	NÃO	B	1	25.2	-	25.8	24.1
RV33 - L1 - B	H	UNI	NÃO	B	1	25.2	-	25.8	24.1
RV34 - L1 - B	S	UNI	NÃO	B	1	23.8	16.9	21.8	22.4
RV34 - L1 - B	E/K	UNI	NÃO	A	1	23.8	16.9	21.8	22.4

\* Valor médio registado nos testes de impacto. Se o espaço estiver em branco, o teste opcional não foi realizado.

**INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO E MANUTENÇÃO**



Retire a proteção antes de lavar a peça de vestuário. Se estiver suja, a proteção pode ser limpa com um pano húmido e água com sabão. Não mergulhe a proteção em água. Nunca limpe a proteção com agentes ou solventes de limpeza fortes, pois podem enfraquecer os materiais ou danificar a integridade da proteção. Não coloque itens pesados em cima da proteção e mantenha-a afastada de fontes de calor diretas e da luz solar direta. A proteção deve ser periodicamente verificada quanto a desgaste (pelo menos anualmente) e deve ser substituída após 5 anos a contar da primeira utilização. Embora esta proteção esteja classificada para múltiplos impactos, deve ser verificada depois de impactos fortes e ser substituída se a estrutura principal estiver degradada ou rasgada. A proteção só deve ser utilizada se estiver em perfeitas condições e sem danos visíveis. Em nenhuma circunstância deverá reparar, alterar ou modificar a proteção; isto inclui a aplicação de tintas ou corantes, que poderão comprometer a integridade do material. Transporte o dispositivo, de preferência, na respectiva embalagem, se aplicável. A eliminação deste produto deve ser efectuada de acordo com os regulamentos locais sobre resíduos. Este produto não é perigoso nem contém materiais perigosos.

**LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

O motociclismo é uma atividade inerentemente perigosa e pode resultar em ferimentos pessoais graves, incluindo a morte. Nenhuma proteção para membros pode fornecer proteção garantida em caso de colisão e, embora a utilização de uma proteção para membros possa reduzir a possibilidade de ferimentos, não pode impedir que uma lesão deste tipo aconteça e não são atribuídas quaisquer garantias, expressas ou implícitas, relativamente à capacidade da proteção para evitar o risco de ferimentos durante a condução. A gama de proteções Seesmart irá protegê-lo contra impactos limitados diretos na 'Zona de proteção' (conforme descrito na norma EN 1621-1:2012); no entanto, esta proteção NÃO irá proteger contra torções, rotações, flexões acentuadas nem impactos de energia elevada nos membros ou noutras partes do corpo.

**AVISO**

A inserção de proteções de impacto marcadas com CE numa peça de vestuário não significa que todo o artigo possua a marca CE e que esteja em conformidade com a Diretiva Europeia 89/686/CEE. As inserções para proteção de membros Seesmart são concebidas e fabricadas para utilização exclusiva por motociclistas e só deverão ser utilizadas em conjugação com vestuário adequado. NÃO UTILIZAR PARA OUTRAS FINALIDADES. NÃO remova permanentemente, modifique ou repare as proteções inseridas no vestuário. Substitua apenas as proteções por proteções com certificação CE do mesmo nível ou de nível mais elevado que se adequem perfeitamente aos bolsos. Não transfira as proteções Seesmart para peças de vestuário que não sejam adequadas para elas. Os usuários deste produto devem ter em atenção que temperaturas extremas abaixo ou acima da temperatura ambiente podem afectar negativamente as características de impacto desta proteção. Nenhum produto pode oferecer proteção completa contra ferimentos ou lesões em indivíduos e bens em caso de queda, colisão ou impacto. Certifique-se de que o seu produto é utilizado e inserido corretamente na peça de vestuário; se a peça de vestuário não estiver confortável e limitar os movimentos, deve optar por outro tamanho de vestuário. Certifique-se de que a peça de vestuário e, por isso, a proteção está inserida próxima do corpo. Não utilize qualquer produto que esteja gasto, modificado ou danificado. A REV'IT! não atribui quaisquer garantias ou representações, expressas ou implícitas, relacionadas com a forma como os seus produtos protegem os indivíduos ou bens de ferimentos ou morte ou danos. A REV'IT! renuncia qualquer responsabilidade por danos/consequências decorrentes da má inserção das proteções em artigos inadequados. A REV'IT! renuncia também qualquer responsabilidade em caso de remoção ou outra utilização incorreta das proteções ou da utilização das proteções em vestuário sem marcação CE.

## SEESMART ELBOW/KNEE TYPE B PROTECTOR

MODEL: RV30-L1-B  
 LEVEL & TYPE: LEVEL 1 | TYPE B

ASYMMETRICAL: NO  
 DIMENSIONS (mm): 260 x 160 x 6  
 WEIGHT: 98 gr per piece



## SEESMART SHOULDER TYPE B | ELBOW &amp; KNEE TYPE A PROTECTOR

MODEL: RV31-L1-B  
 LEVEL & TYPE: SHOULDER LEVEL 1 | TYPE B  
 ELBOW / KNEE LEVEL 1 | TYPE A

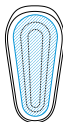
ASYMMETRICAL: NO  
 DIMENSIONS (mm): 219 x 140 x 52  
 WEIGHT: 106 gr per piece



## SEESMART ELBOW/HIP TYPE B PROTECTOR

MODEL: RV32-L1-B  
 LEVEL & TYPE: LEVEL 1 | TYPE B

ASYMMETRICAL: NO  
 DIMENSIONS (mm): 265 x 133 x 6  
 WEIGHT: 84 gr per piece



## SEESMART HIP TYPE B PROTECTOR

MODEL: RV33-L1-B  
 LEVEL & TYPE: LEVEL 1 | TYPE B

ASYMMETRICAL: NO  
 DIMENSIONS (mm): 194 x 113 x 6  
 WEIGHT: 57 gr per piece



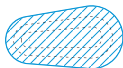
## SEESMART SHOULDER TYPE B | ELBOW &amp; KNEE TYPE A

MODEL: RV34-L1-B  
 LEVEL & TYPE: SHOULDER LEVEL 1 | TYPE B  
 ELBOW / KNEE LEVEL 1 | TYPE A

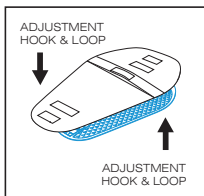
ASYMMETRICAL: NO  
 DIMENSIONS (mm): 219 x 140 x 52  
 WEIGHT: 125 gr per piece



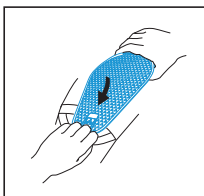
## ZONE OF PROTECTION (EN1621-1:2012)



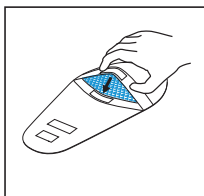
= Indication of the 'Zone of Protection' for the specified limb protector (EN1621-1:2012)



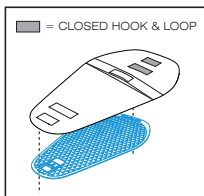
**01.**  
PROTECTOR CAN BE HEIGHT ADJUSTED BY CLOSING / OPENING THE HOOK AND LOOP FASTENERS AT THE TOP / BOTTOM OF THE POCKET.



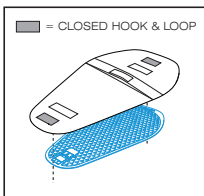
**02.**  
INSERT THE (SLIGHTLY FOLDED) PROTECTOR INTO THE POCKET. ENSURE THE POCKET FITS THE PROTECTOR WHEN UNFOLDED. MAKE SURE THE MARKING SIDE (PICTOGRAM) OF THE PROTECTOR IS PLACED TOWARDS THE BODY.



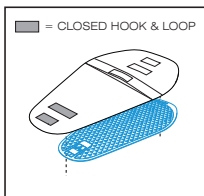
**03.**  
ENSURE THE HOLLOW SIDE OF THE PROTECTOR (IF APPLICABLE) IS PLACED TOWARDS THE LIMB. CLOSE THE POCKET WITH THE HOOK AND LOOP FASTENERS AFTER INSERTING THE PROTECTOR.



**03A. ADJUSTABILITY**  
PROTECTOR IN LOWEST POSITION



**03B. ADJUSTABILITY**  
PROTECTOR IN MEDIUM POSITION



**03C. ADJUSTABILITY**  
PROTECTOR IN HIGHEST POSITION

**ATTENTION:**

- when using a asymmetrical protector: ensure the left / right indication on the protector corresponds to the matching body side.



**REV'IT! Europe**

REV'IT! Sport International B.V.  
Reggestraat 17- 27  
5347 JG Oss The Netherlands  
P.O. Box 103  
5340 AC Oss The Netherlands  
T +31-412 69 67 40  
F +31-412 69 67 50  
I [www.revitsport.com](http://www.revitsport.com)

**REV'IT! U.S.A.**

REV'IT! Sport USA, LLC  
275 Conover Street, Suite 5P  
Brooklyn, NY 11231, U.S.A  
T +1-888.681.0180  
F +1-646.607.2274  
I [www.revitsport.com](http://www.revitsport.com)

Designed in the Netherlands  
RN148437

print version 02 | 21-04-2016